

marca da bollo

Alla

**PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**  
**Servizio professioni sanitarie, formazione**  
**e rapporti con le università**

Via Gilli, 4 - 38121 Trento (TN)

PEC: [serv.personalesanitarioeuniversita@pec.provincia.tn.it](mailto:serv.personalesanitarioeuniversita@pec.provincia.tn.it)

**DOMANDA PER INTERVENTO DI ASSISTENZA SANITARIA PER RAGIONI**  
**UMANITARIE PRESSO LA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**  
*(Deliberazione della Giunta provinciale n. 679 di data 29 aprile 2016)*

Il sottoscritto / La sottoscritta

cognome \_\_\_\_\_ nome \_\_\_\_\_

nato a \_\_\_\_\_ provincia (\_\_\_\_) il \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_ provincia (\_\_\_\_) cap \_\_\_\_\_

indirizzo \_\_\_\_\_ n. civico \_\_\_\_\_

codice fiscale

indirizzo di posta elettronica/posta elettronica certificata (PEC) \_\_\_\_\_

n. telefono \_\_\_\_\_ n. cellulare \_\_\_\_\_ n. fax \_\_\_\_\_

*(se la domanda è presentata da una persona giuridica)*

nella sua qualità di legale rappresentante dell'Ente/Associazione

\_\_\_\_\_ (indicare la corretta denominazione)

con sede \_\_\_\_\_

codice fiscale / partita IVA \_\_\_\_\_

indirizzo di posta elettronica/posta elettronica certificata (PEC)

**CHIEDE**

l'intervento sanitario per ragioni umanitarie ai sensi del disciplinare approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_,



a favore del/la cittadino/a straniero/a:

cognome \_\_\_\_\_ nome \_\_\_\_\_

sexso   nato/a a \_\_\_\_\_ il  
\_\_\_\_\_ residente a \_\_\_\_\_

con cittadinanza \_\_\_\_\_

A tal fine dichiara che il/la cittadino/a sopra indicato si trova nelle seguenti condizioni di concedibilità:

- l'intervento sanitario richiesto riveste carattere di assoluta urgenza, il cui differimento comporta un grave pregiudizio per la salute della persona interessata;
- gli oneri delle prestazioni non sono oggettivamente sostenibili con le risorse economiche a disposizione del beneficiario o dei suoi stretti familiari;
- nel Paese di provenienza del cittadino/a sopra indicato gli interventi sanitari richiesti non sono erogati o risultano di difficile accesso;

ovvero

- nel Paese di provenienza del cittadino/a sopra indicato si sono verificati o sono in atto calamità naturali, guerre o eventi di eccezionale gravità per l'incolumità e la salute della popolazione.

Il sottoscritto dichiara, inoltre:

- che il/la cittadino/a sopra indicato/a è senza parenti e affini di alcun ordine e grado residenti in Italia;
- che il/la cittadino/a sopra indicato/a entrerà in Italia unicamente per essere sottoposto all'intervento sanitario autorizzato dalla Provincia Autonoma di Trento e oggetto della presente domanda;
- che il/la cittadino/a sopra indicato/a rientrerà nel Paese di provenienza/residenza non appena terminato l'intervento sanitario autorizzato, rientro di cui la scrivente Ente/Associazione si fa garante;
- che saranno a carico dello/a scrivente Ente/Associazione tutte le spese relative al trasporto in Italia, all'ospitalità e al rientro nel Paese di origine del/la cittadino/a straniero/a sopra indicato/a e dell'eventuale accompagnatore ove previsto; resta a carico del medesimo ente anche l'espletamento delle formalità necessarie all'ottenimento del visto di ingresso in Italia del/la cittadino/a extraeuropeo/a e di eventuale accompagnatore (se previsto);



- di essere a conoscenza di tutte le disposizioni di cui al Disciplinare per l'erogazione del fondo per il finanziamento di interventi di assistenza sanitaria di carattere umanitario di cui alla deliberazione di Giunta provinciale n. ....

Si allega la seguente documentazione:

1. informativa per la privacy ex artt. 13 e 14 del Regolamento UE n. 679 del 2016, intitolata **“INFORMATIVA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DELL’ASSOCIAZIONE”**, debitamente sottoscritta dal legale rappresentante dell’associazione autorizzata a presentare la domanda”;
2. fotocopia di un documento d’identità del richiedente (se la domanda è sottoscritta con firma autografa e non in presenza del dipendente addetto);
3. documentazione medica che comprova che l’intervento sanitario oggetto della presente richiesta riveste carattere di assoluta urgenza e il cui differimento comporta un grave pregiudizio per la salute della persona interessata;
4. informativa per la privacy ex artt. 13 e 14 del Regolamento UE n. 679 del 2016 intitolata **“INFORMATIVA DEL CITTADINO STRANIERO”**, debitamente sottoscritta dal/la cittadino/a straniero/a (paziente); se minorenne, firmata dal genitore esercente la potestà genitoriale o tutore legale;
5. fotocopia di un documento di riconoscimento valido del/la cittadino/a straniero/a (paziente) (nel caso di minore anche del genitore esercente la potestà genitoriale o tutore legale) e dell’accompagnatore, se previsto;
6. documentazione relativa al costo stimato dell’intervento sanitario richiesto (DRG) rilasciata da un dirigente medico dell’Azienda provinciale per i servizi sanitari di Trento (FACOLTATIVA)
7. documentazione che qualifica l’ente rappresentato, le sue finalità ed eventuali programmi di solidarietà nel cui ambito viene richiesta l’assistenza sanitaria;

*(la seguente dichiarazione è facoltativa)*

Il sottoscritto **dichiara altresì** di eleggere il seguente indirizzo di posta elettronica certificata (o l’indirizzo PEC sopra indicato) ..... quale **domicilio digitale** cui si chiede vengano inviati tutti i documenti e le comunicazioni inerenti la procedura attivata con la presente domanda.

Luogo e data

FIRMA DELL’INTERESSATO

.....

.....



Modello per il cittadino (I. 1) – copia per l'Amministrazione  
Ed. n. 1 – 2019

**INFORMATIVA DEL LEGALE RAPPRESENTANTE DELL'ASSOCIAZIONE  
EX ARTT. 13 E 14 DEL REGOLAMENTO UE n. 679 del 2016**

Il Regolamento Europeo UE/2016/679 (di seguito il "Regolamento") stabilisce norme relative alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

In osservanza del principio di trasparenza previsto dall'art. 5 del Regolamento, la Provincia autonoma di Trento Le fornisce le informazioni richieste dagli artt. 13 e 14 del Regolamento (rispettivamente, raccolta dati presso l'Interessato e presso terzi).

**Titolare del trattamento** dei dati personali è la Provincia autonoma di Trento (di seguito, il "Titolare"), nella persona del legale rappresentante (Presidente della Giunta Provinciale in carica), Piazza Dante n. 15, 38122 – Trento, tel. 0461.494697, fax 0461.494603 e-mail [direzione generale@provincia.tn.it](mailto:direzione generale@provincia.tn.it), pec [segret.generale@pec.provincia.tn.it](mailto:segret.generale@pec.provincia.tn.it). Preposto al trattamento è il Dirigente *pro tempore* del Servizio Professioni sanitarie, formazione e rapporti con le università; i dati di contatto sono: indirizzo Via Gilli 4 - Trento, tel. 0461.494105, fax 0461.494109, e-mail [serv.personalesanitarioeuniversita@provincia.tn.it](mailto:serv.personalesanitarioeuniversita@provincia.tn.it). Il Preposto è anche il **soggetto designato per il riscontro** all'Interessato in caso di esercizio dei diritti ex art. 15 – 22 del Regolamento, di seguito descritti. I dati di contatto del **Responsabile della protezione dei dati** (RPD) sono: via Mantova n. 67, 38122 – Trento, fax 0461.494401, e-mail [idprivacy@provincia.tn.it](mailto:idprivacy@provincia.tn.it) (indicare, nell'oggetto: "Richiesta intervento RPD ex art. 38 Reg. UE"). Il trattamento dei Suoi dati personali sarà improntato al rispetto della normativa sulla protezione dei dati personali e, in particolare, ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, di limitazione della conservazione, nonché di minimizzazione dei dati in conformità agli artt. 5 e 25 del Regolamento.

### 1. FONTE DEI DATI PERSONALI

I Suoi dati

- sono stati raccolti presso .....
- provengono dalle seguenti fonti accessibili al pubblico: .....
- sono stati raccolti presso l'Interessato (Lei medesimo).

### 2. CATEGORIA DI DATI PERSONALI (INFORMAZIONE FORNITA SOLO SE I DATI SONO RACCOLTI PRESSO TERZI)

I dati personali trattati appartengono alla/e seguente/i categoria/e:

- Dati personali diversi da particolari categorie di dati (c.d. dati comuni)
- Dati personali appartenenti a particolari categorie di dati (c.d. dati sensibili)
- Dati personali relativi a condanne penali e reati (c.d. dati giudiziari)
- Dati relativi allo stato di salute, genetici, biometrici (c.d. dati supersensibili)

### 3. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO

Il principio di minimizzazione prevede come possano essere raccolti e trattati soltanto i dati personali pertinenti e non eccedenti alle specifiche finalità del trattamento.

Il principio di limitazione della conservazione consiste nel mantenere i dati in una forma che consente l'identificazione degli Interessati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità, salvo casi eccezionali.

Anche per tali ragioni, nonché nel rispetto degli artt. 13 e 14 del Regolamento, di seguito Le indichiamo specificamente la **finalità del trattamento** e la **base giuridica** che consente il trattamento dei Suoi dati:

per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico di cui è investito il Titolare (art. 6.1, lett. e), del Regolamento) e, in particolare, per l'intervento di assistenza sanitaria per ragioni umanitarie presso la Provincia autonoma di Trento, ai sensi e per gli effetti di della deliberazione della Giunta provinciale n. 679 del 29 aprile 2016.

Il conferimento dei Suoi dati personali è **facoltativo**; il rifiuto al conferimento dei dati, però, comporterà l'impossibilità di corrispondere alla richiesta connessa alla specifica finalità.

Per massima chiarezza, Le precisiamo che, essendo fondato sulle predette basi giuridiche, non è quindi necessario il Suo consenso al trattamento di tali dati personali.

### 4. MODALITÀ DEL TRATTAMENTO

Il trattamento sarà effettuato con modalità cartacee e con strumenti automatizzati (informatici/elettronici) con logiche atte a garantire la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati stessi.

I Suoi dati saranno trattati, esclusivamente per le finalità di cui sopra, dal personale dipendente debitamente istruito e, in particolare, da Preposti al trattamento (Dirigenti), appositamente nominati, nonché da Addetti al trattamento dei dati, specificamente autorizzati.



Sempre per le finalità indicate, i Suoi dati potranno essere trattati da soggetti che svolgono attività strumentali (ad esempio fornitori di servizi informatici: Trentino Digitale SpA) per il Titolare, che prestano adeguate garanzie circa la protezione dei dati personali e nominati **Responsabili del trattamento** ex art. 28 del Regolamento. L'elenco aggiornato dei Responsabili è consultabile al sito [www.provincia.tn.it](http://www.provincia.tn.it).

#### 5. PROCESSI DECISIONALI AUTOMATIZZATI E PROFILAZIONE

E' esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione.

#### 6. COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE DEI DATI (CATEGORIE DI DESTINATARI)

La informiamo che i Suoi dati saranno comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- Azienda provinciale per i servizi sanitari

per poter corrispondere alla richiesta connessa alla specifica finalità.

I Suoi dati personali non saranno diffusi.

#### 7. TRASFERIMENTO *EXTRA* UE

I dati personali non saranno trasferiti fuori dall'Unione Europea.

#### 8. PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI

In osservanza del succitato principio di limitazione della conservazione, Le comunichiamo che il periodo di conservazione dei Suoi dati personali, come previsto nel "massimario di scarto", è di 10 anni, per i dati diversi da quelli compresi nelle "particolari categorie", dalla raccolta dei dati stessi.

#### 9. DIRITTI DELL'INTERESSATO

Lei potrà esercitare, nei confronti del Titolare ed in ogni momento, i diritti previsti dal Regolamento.

In base a tale normativa Lei potrà:

- chiedere l'accesso ai Suoi dati personali e ottenere copia degli stessi (**art. 15**);
- qualora li ritenga inesatti o incompleti, richiederne, rispettivamente, la rettifica o l'integrazione (**art. 16**);
- se ricorrono i presupposti normativi, richiederne la cancellazione (**art. 17**) o esercitare il diritto di limitazione (**art. 18**);
- opporsi al trattamento dei Suoi dati (compresa l'eventuale profilazione) in qualsiasi momento, per motivi connessi alla Sua situazione particolare (**art. 21**).

Ai sensi dell'**art. 19**, nei limiti in cui ciò non si riveli impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato, il Titolare comunica a ciascuno degli eventuali destinatari cui sono stati trasmessi i dati personali le rettifiche, o cancellazioni, o limitazioni del trattamento effettuate; qualora Lei lo richieda, il Titolare Le comunicherà a tali destinatari.

In ogni momento, inoltre, Lei ha diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali.

Dichiaro di aver ricevuto e preso visione della presente informativa

Luogo e data

FIRMA del LEGALE RAPPRESENTANTE



Modello per il cittadino (I. 1) – copia per l'Amministrazione  
Ed. n. 1 – 2019

## **INFORMATIVA DEL CITTADINO STRANIERO** **EX ARTT. 13 E 14 DEL REGOLAMENTO UE n. 679 del 2016**

Il Regolamento Europeo UE/2016/679 (di seguito il "Regolamento") stabilisce norme relative alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

In osservanza del principio di trasparenza previsto dall'art. 5 del Regolamento, la Provincia autonoma di Trento Le fornisce le informazioni richieste dagli artt. 13 e 14 del Regolamento (rispettivamente, raccolta dati presso l'Interessato e presso terzi).

**Titolare del trattamento** dei dati personali è la Provincia autonoma di Trento (di seguito, il "Titolare"), nella persona del legale rappresentante (Presidente della Giunta Provinciale in carica), Piazza Dante n. 15, 38122 – Trento, tel. 0461.494697, fax 0461.494603 e-mail [direzionegenerale@provincia.tn.it](mailto:direzionegenerale@provincia.tn.it), pec [segret.generale@pec.provincia.tn.it](mailto:segret.generale@pec.provincia.tn.it).

Preposto al trattamento è il Dirigente pro tempore del Servizio Professioni sanitarie, formazione e rapporti con le università; i dati di contatto sono: indirizzo Via Gilli 4 - Trento, tel. 0461.494105, fax 0461.494109, e-mail [serv.personalesanitarioeuniversita@provincia.tn.it](mailto:serv.personalesanitarioeuniversita@provincia.tn.it). Il Preposto è anche il **soggetto designato per il riscontro** all'Interessato in caso di esercizio dei diritti ex art. 15 – 22 del Regolamento, di seguito descritti.

I dati di contatto del **Responsabile della protezione dei dati** (RPD) sono: via Mantova n. 67, 38122 – Trento, fax 0461.494401, e-mail [idprivacy@provincia.tn.it](mailto:idprivacy@provincia.tn.it) (indicare, nell'oggetto: "Richiesta intervento RPD ex art. 38 Reg. UE").

Il trattamento dei Suoi dati personali sarà improntato al rispetto della normativa sulla protezione dei dati personali e, in particolare, ai principi di correttezza, liceità e trasparenza, di limitazione della conservazione, nonché di minimizzazione dei dati in conformità agli artt. 5 e 25 del Regolamento.

### **1. FONTE DEI DATI PERSONALI**

I Suoi dati

sono stati raccolti presso Soggetto (non persona fisica) pubblico o privato a struttura associativa con finalità sociale, Onlus con sede nel territorio della Provincia autonoma di Trento;

provengono dalle seguenti fonti accessibili al pubblico: .....

sono stati raccolti presso l'Interessato (Lei medesimo).

### **2. CATEGORIA DI DATI PERSONALI (INFORMAZIONE FORNITA SOLO SE I DATI SONO RACCOLTI PRESSO TERZI)**

I dati personali trattati appartengono alla/e seguente/i categoria/e:

Dati personali diversi da particolari categorie di dati (c.d. dati comuni): *cognome, nome, sesso, luogo e data di nascita, residenza e cittadinanza;*

Dati personali appartenenti a particolari categorie di dati (c.d. dati sensibili)

Dati personali relativi a condanne penali e reati (c.d. dati giudiziari)

Dati relativi allo stato di salute, genetici, biometrici (c.d. dati supersensibili).

### **3. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO**

Il principio di minimizzazione prevede come possano essere raccolti e trattati soltanto i dati personali pertinenti e non eccedenti alle specifiche finalità del trattamento.

Il principio di limitazione della conservazione consiste nel mantenere i dati in una forma che consente l'identificazione degli Interessati per un arco di tempo non superiore al conseguimento delle finalità, salvo casi eccezionali.

Anche per tali ragioni, nonché nel rispetto degli artt. 13 e 14 del Regolamento, di seguito Le indichiamo specificamente la **finalità del trattamento** e la **base giuridica** che consente il trattamento dei Suoi dati:

per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico di cui è investito il Titolare (art. 6.1, lett. e), del Regolamento) e, in particolare, per l'intervento di assistenza sanitaria per ragioni umanitarie presso la Provincia autonoma di Trento, ai sensi e per gli effetti di della deliberazione della Giunta provinciale n. 679 del 29 aprile 2016.

Il conferimento dei Suoi dati personali è **facoltativo**; il rifiuto al conferimento dei dati, però, comporterà l'impossibilità di fornire la prestazione di assistenza sanitaria per ragioni umanitarie.

Con riferimento ai dati personali riconducibili a "categorie particolari", ex art. 9 del Regolamento (quali, ad esempio, quelli che rivelano l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, ovvero ancora quelli relativi alla salute, o alla vita sessuale, o all'orientamento sessuale), si precisa altresì come il relativo trattamento sia necessario, ai sensi dello stesso art. 9.2, lett. g), del Regolamento, per un motivo di interesse pubblico rilevante (intervento di assistenza sanitaria per ragioni umanitarie presso la Provincia autonoma di Trento), in particolare così come individuato dal comma 3 dell'articolo 17 della legge provinciale 23 luglio 2010 n. 16) e dall'art. 2-sexies, comma 2, lett. U), del D. Lgs. 196/03.



Per massima chiarezza, Le precisiamo che, essendo fondato sulle predette basi giuridiche, non è quindi necessario il Suo consenso al trattamento di tali dati personali.

#### 4. MODALITA' DEL TRATTAMENTO

Il trattamento sarà effettuato con modalità cartacee e con strumenti automatizzati (informatici/elettronici) con logiche atte a garantire la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei dati stessi.

I Suoi dati saranno trattati, esclusivamente per le finalità di cui sopra, dal personale dipendente debitamente istruito e, in particolare, da Preposti al trattamento (Dirigenti), appositamente nominati, nonché da Addetti al trattamento dei dati, specificamente autorizzati.

Sempre per le finalità indicate, i Suoi dati potranno essere trattati da soggetti che svolgono attività strumentali (ad esempio fornitori di servizi informatici: Trentino Digitale SpA) per il Titolare, che prestano adeguate garanzie circa la protezione dei dati personali e nominati **Responsabili del trattamento** ex art. 28 del Regolamento. L'elenco aggiornato dei Responsabili è consultabile al sito [www.provincia.tn.it](http://www.provincia.tn.it).

#### 5. PROCESSI DECISIONALI AUTOMATIZZATI E PROFILAZIONE

E' esclusa l'esistenza di un processo decisionale automatizzato, compresa la profilazione.

#### 6. COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE DEI DATI (CATEGORIE DI DESTINATARI)

La informiamo che i Suoi dati saranno comunicati alle seguenti categorie di destinatari:

- Azienda provinciale per i servizi sanitari

per procedere all'erogazione dell'intervento di assistenza sanitaria per ragioni umanitarie presso la Provincia autonoma di Trento.

I Suoi dati personali non saranno diffusi.

#### 7. TRASFERIMENTO EXTRA UE

I dati personali non saranno trasferiti fuori dall'Unione Europea.

#### 8. PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI

In osservanza del succitato principio di limitazione della conservazione, Le comunichiamo che il periodo di conservazione dei Suoi dati personali, come previsto nel "massimario di scarto" è di:

- 10 anni, per i dati diversi da quelli compresi nelle "particolari categorie", dalla raccolta dei dati stessi;
- 10 anni, per i dati appartenenti alle "categorie particolari" (dati sanitari);

dalla raccolta dei dati stessi.

#### 9. DIRITTI DELL'INTERESSATO

Lei potrà esercitare, nei confronti del Titolare ed in ogni momento, i diritti previsti dal Regolamento.

In base a tale normativa Lei potrà:

- chiedere l'accesso ai Suoi dati personali e ottenere copia degli stessi (**art. 15**);
- qualora li ritenga inesatti o incompleti, richiederne, rispettivamente, la rettifica o l'integrazione (**art. 16**);
- se ricorrono i presupposti normativi, richiederne la cancellazione (**art. 17**) o esercitare il diritto di limitazione (**art. 18**);
- opporsi al trattamento dei Suoi dati (compresa l'eventuale profilazione) in qualsiasi momento, per motivi connessi alla Sua situazione particolare (**art. 21**).

Ai sensi dell'**art. 19**, nei limiti in cui ciò non si riveli impossibile o implichi uno sforzo sproporzionato, il Titolare comunica a ciascuno degli eventuali destinatari cui sono stati trasmessi i dati personali le rettifiche, o cancellazioni, o limitazioni del trattamento effettuate; qualora Lei lo richieda, il Titolare Le comunicherà a tali destinatari.

In ogni momento, inoltre, Lei ha diritto di proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali.

Dichiaro di aver ricevuto e preso visione della presente informativa

Luogo e data

FIRMA del CITTADINO STRANIERO

*(firma leggibile del paziente cittadino straniero. Se minorenni è necessaria la firma del genitore esercente la potestà genitoriale o tutore legale)*